



## PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN - SÜDTIROL

## Repartizion 18 - Cultura y Intendēnza ladina

## Ufize 18.1 - Ufize cultura y scola ladina

Prot. Nr.

82425

Bozen / Bolzano / Bulsan, 15-02-2016

Bearbeitet von / redatto da / scrit da:

An die Schulführungskräfte  
der Schulen der ladinischen Ortschaften

An die Schulgewerkschaften

An die Abteilung 40  
Bildungsförderung, Universität und ForschungAn die Freie Universität Brixen  
Fakultät für Bildungswissenschaften  
Ladinische Sektion  
Regensburger Allee 16  
39042 BrixenAn das Konservatorium »C. Monteverdi«  
Dominikanerplatz 19  
39100 Bozen

An das Landespresseamt

An die Philosophisch-Theologische  
Hochschule Brixen  
Seminargasse 4  
39042 Brixen

An die Anschlagtafel

**Eintragung in die Schulranglisten der Schulen der  
ladinischen Ortschaften – Schuljahr 2016/2017****Inserimento nelle graduatorie d'istituto delle scuole  
delle località ladine – anno scolastico 2016/2017**Sehr geehrte Frau Direktorin, sehr geehrter Herr Direktor,  
sehr geehrte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in den  
Schulsekretariaten,Gentile Direttrice, egregio Direttore,  
gentili collaboratrici e collaboratori delle segreterie delle  
scuole,Der Beschluss der Landesregierung vom 2. Februar 2016,  
Nr. 85, regelt die Erstellung der Landes- und  
Schulranglisten und die Bewertungstabelle für die  
Ranglisten.La Deliberazione della Giunta Provinciale n. 85 del 2  
febbraio 2016, disciplina l'istituzione delle graduatorie  
provinciali e d'istituto e le relative tabelle di valutazione  
titoli.**Termin für die Einreichung der Gesuche:**Die Gesuche für die Eintragung in die Schulranglisten, und  
die Eintragung mit Vorbehalt sind**Termine per la presentazione delle domande:**Le domande per l'inserimento nelle graduatorie d'istituto  
e per l'inserimento con riserva, sono da inoltrare entro il**bis 17. März 2016****17 marzo 2016**im ladinischen Schulamt, Bindergasse 29, 39100 Bozen,  
mit Einschreibebrief mit Rückantwort einzureichen.  
Hierbei handelt es sich um eine Verfallsfrist. Es gilt in  
jedem Fall das Datum des Poststempels. Gesuche können  
bis **12.00 Uhr des 17. März 2016** auch persönlich im  
ladinischen Schulamt abgegeben werden. In diesem Fall ist  
der Protokollstempel des Schulamtes für den Nachweis der  
fristgerechten Einreichung des Ansuchens  
ausschlaggebend.all'Intendenza scolastica ladina, Via Bottai 29, 39100  
Bolzano, tramite lettera raccomandata con ricevuta di  
ritorno. Si tratta di un termine perentorio. In ogni caso, fa  
fede la data del timbro postale. Le domande possono  
anche essere consegnate di persona all'Intendenza  
scolastica ladina entro le ore **12.00 del 17 marzo 2016**. In  
questo caso, fa fede il timbro di protocollo  
dell'Intendenza scolastica.**Hinweise zu den Schulranglisten:**Hinweise zu den Schulranglisten sind im Landesgesetz  
vom 26. Jänner 2015, Nr. 1 und im Beschluss der  
Landesregierung vom 2. Februar 2016, Nr. 85 enthalten.**Indicazioni riguardo alle graduatorie d'istituto**Le indicazioni relative alle graduatorie d'istituto sono  
contenute nella Legge provinciale n. 1 del 26 gennaio  
2015 e nella Deliberazione della Giunta Provinciale n. 85  
del 2 febbraio 2016.

**Eintragung mit Vorbehalt:**

Bewerberinnen und Bewerber können sich auch mit Vorbehalt in die Schulranglisten eintragen lassen, wenn sie am 17. März 2016 (Verfallsfrist zur Einreichung der Ansuchen) eine oder mehrere Zulassungsvoraussetzungen noch nicht besitzen, aber diese voraussichtlich innerhalb der Frist, welche der Schulamtsleiter für die Auflösung des Vorbehalts für das Schuljahr 2016/2017 festlegt, erlangen.

**Auflösung der Vorbehalte:**

Das Ansuchen um Auflösung des Vorbehalts in den Schulranglisten muss innerhalb 25. Juli 2016 im ladinischen Schulamt einlangen.

Es handelt sich hierbei um eine Verfallsfrist.

**Veröffentlichung der Ranglisten und Rekurse:**

Die Schulranglisten werden vom Schulamtsleiter genehmigt und an der Anschlagtafel des Schulamtes voraussichtlich Ende Mai 2016 veröffentlicht.

Gegen die Schulranglisten kann innerhalb von 10 Tagen ab der Veröffentlichung Einspruch beim Schulamtsleiter erhoben werden.

Die Schulranglisten werden vom Schulamtsleiter Ende Juli 2016 endgültig genehmigt.

**Auskünfte:**

Grundschulen: Dr. Egon Marangoni (0471/417015)

Mittel- und Oberschulen: Dr. Elisabetta Rindler (0471/417018)

freundliche Grüße  
Der Schulamtsleiter  
Dr. Roland Verra

**Inserimento con riserva:**

Le candidate e i candidati possono essere inseriti nelle graduatorie d'istituto anche con riserva, nel caso in cui non siano ancora in possesso di uno o più requisiti d'ammissione alla data del 17 marzo 2016 (Termine perentorio per la presentazione delle domande). In questo caso, ai fini dello scioglimento della riserva, i requisiti devono essere conseguiti entro il termine stabilito dall'Intendente scolastico per l'anno scolastico 2016/2017.

**Scioglimento delle riserve:**

La domanda per lo scioglimento della riserva nelle graduatorie d'istituto deve essere prodotta all'Intendenza scolastica ladina entro il 25 luglio 2016. Si tratta di un termine perentorio.

**Pubblicazione delle graduatorie e ricorsi:**

Le graduatorie d'istituto vengono approvate dall'Intendente scolastico e pubblicate nell'albo dell'Intendenza scolastica indicativamente alla fine di maggio 2016.

Contro le graduatorie d'istituto è ammesso ricorso all'Intendente scolastico entro 10 giorni dalla pubblicazione.

Le graduatorie d'istituto vengono approvate definitivamente dall'Intendente scolastico entro la fine di luglio 2016.

**Informazioni:**

Scuole primarie: Dr. Egon Marangoni (0471/417015);

Scuole secondarie: Dr. Elisabetta Rindler (0471/417018)

Cordiali saluti  
L'Intendente scolastico  
Dr. Roland Verra

**Anlagen:**

Anlage 1/A: Beschluss der Landesregierung vom 2. Februar 2016, Nr. 85 betreffend „Landes- und Schulranglisten für die Aufnahme des Lehrpersonals der Grund-, Mittel- und Oberschulen

Anlage 1/B: Bewertungstabelle für die Landesranglisten und für die Schulranglisten (Beschluss der Landesregierung vom 2. Februar 2016, Nr. 85)

Anlage 2: Stellenvorbehalte und Vorränge

Anlage 3: Antrag um Geltendmachung des Vorranges laut Gesetz 104/1992 (dt.)

Anlage 4: Antrag um Geltendmachung des Vorranges laut Gesetz 104/1992 (it.)

Anlage 5/A: Angabe der Sprengel und Direktionen für die Schulranglisten (dt.)

Anlage 5/B: Angabe der Sprengel und Direktionen für die Schulranglisten (it.)

Anlage 6/A: Gesuchsvordruck für die Schulrangliste der Grundschule – Eintragung (dt.)

**Allegati:**

Allegato 1/A: Deliberazione della Giunta provinciale n. 85 del 2 febbraio 2016, riguardante “Graduatorie provinciali e graduatorie d'istituto per l'assunzione del personale docente delle scuole primarie e secondarie”

Allegato 1/B: Tabella di valutazione titoli per le graduatorie provinciali e delle graduatorie d'istituto (Deliberazione della Giunta provinciale n. 85 del 2 febbraio 2016)

Allegato 2: Riserve e preferenze

Allegato 3: Domanda di attribuzione della preferenza ai sensi della legge 104/1992 (ted.)

Allegato 4: Domanda di attribuzione della preferenza secondo la legge 104/1992 (it.)

Allegato 5/A: Indicazione istituzioni scolastiche per le graduatorie d'istituto (ted.)

Allegato 5/B: Indicazione istituzioni scolastiche per le graduatorie d'istituto (it.)

Allegato 6/A: Modulo di domanda per le graduatorie d'istituto delle scuole primarie – Inserimento (ted.)



Anlage 6/B: Gesuchsvordruck für die Schulranglisten der Grundschule – Eintragung (it.)	Allegato 6/B: Modulo di domanda per le graduatorie d'istituto delle scuole primarie – Inserimento(it.)
Anlage 7/A: Gesuchsvordruck für die Auflösung des Vorbehalts (dt.)	Allegato 7/A: Modulo di domanda per lo scioglimento della riserva (ted.)
Anlage 7/B: Gesuchsvordruck für die Auflösung des Vorbehalts (it.)	Allegato 7/B: Modulo di domanda per lo scioglimento della riserva (it.)
Anlage 8/A: Gesuchsvordruck für die Schulranglisten der Mittel- und Oberschule (dt.)	Allegato 8/A: Modulo di domanda per le graduatorie d'istituto delle scuole secondarie (ted.)
Anlage 8/B: Gesuchsvordruck für die Schulranglisten der Mittel- und Oberschule (it.)	Allegato 8/B: Modulo di domanda per le graduatorie d'istituto delle scuole secondarie (it.)